



# Parroquia de San Miguel

Diciembre 07/08, 2019

**SEGUNDO DOMINGO DE ADVIENTO**

Mailing address: 1315 1st Ave. So. Sioux City, NE 68776



**Sitio Web: [www.smcsssc.com](http://www.smcsssc.com)**

**Pastor:** Rev. S. Anthony Weidner

Cell 402-659-5925

Correo Electronico: [saweidner@gmail.com](mailto:saweidner@gmail.com)

**Pastor Asociado:** Padre Michael Keating

Cell: 402-640-4087

Correo Electronico: [mpkeating@archomaha.org](mailto:mpkeating@archomaha.org)

**Diacono:** Luis Guzman 712-444-0313

**Sacristan:** Arturo Hernandez 402-508-6264

**Custodio:** Nicolas Sandoval 712-574-3987

## Horas de la Oficina

Lunes 10:00am-6:00pm

Martes 10:00am-6:00pm

Miercoles 10:00am-5:00pm

Jueves 10:00am-6:00pm

Viernes 10:00am -6:00pm

Sabado y Domingo

Cerrado

**Secretarias de la Parroquia:**

**402-494-5423**

312 W. 13th St So. Sioux City, NE 68776

Correo Electronico: [smsparish@gmail.com](mailto:smsparish@gmail.com)

Jessica Muñoz

Dulce Martinez

**ECEC/ Primera Infancia Centro Educativo**

**402-494-2827**

1414 3rd Ave, So. Sioux City, NE 68776

**Directora:** Jakeline Gomez

Hna. Julissa (Maestra 7:30am-1:00pm)

Hna Blanca (Maestra 1:00pm-5:00pm)

**Oficina de la Escuela de San Miguel**

**402-494-1526**

1315 1st Ave, So. Sioux City, NE 68776

**Directora:** Sandy Williams

Correo Electronico: [dnswilli2632@msn.com](mailto:dnswilli2632@msn.com)

**Administracion Asistente:** Jeannie Mahaney

Correo Electronico: [Jeannie.mahaney@smcsssc.com](mailto:Jeannie.mahaney@smcsssc.com)



## BIENVENIDOS

**Educacion Religiosa**

**Catecismo Ingles:** Hna. Blanca  
Trinanes 402-871-3173

**Catecismo Español:** Maria Gomez  
712-899-4097

RICA Ingles: P. Anthony Weidner  
402-659-5925

RICA Español: Jacinto Rangel 712-389-  
1322

**Ministerio Juvenil**

Grupo de Jovenes MHCC

Hna. Pauline Wolpert &

Hna. Jennifer Lee

402-660-427

Correo Electronico: [lihmsisters@gmail.com](mailto:lihmsisters@gmail.com)

**Coordinadora de Medio Ambiente Seguro**

Madre Assumpta P. Trinanes

Hna. Veronica Villaflor & Hna. Jennifer Lee

402-660-4527

## Horarios de misa en Español :

**Lunes 09 de Diciembre**

6:00pm (Español)

**Jueves 12 de Diciembre**

**Nuestra Señora de Guadalupe**

12:00pm (Español)

7:00pm (Español)

**Sábado:** 7:00 p.m (Español)

**Domingo:**

10:30am (Bilingüe)

12:00pm y 1:30pm (Español)

**Servicio de Comunion**

Lunes: 6:00pm con Diacono Luis

**Misas entre Semana**

6:00 pm martes, jueves, & viernes

**Confesiones entre semana**

7:30am -8:00am/ Ingles

30 min. antes de la misa en Español

**Sábado**

6:30 p.m.- hasta el evangelio

## Columna del boletín 08 de Diciembre de 2019 "Del pastor"

Estimados feligreses,

Si bien el himno de Adviento favorito de muchas personas en el mundo que hablan inglés es "O Come O Come Emmanuel", y el mío también, otro que me gusta mucho es "On Jordan's Bank", que espero que todos ustedes lleguen a escuchar. fin de semana. Habla del mensaje de San Juan el Bautista, preparando el camino para el ministerio de Jesús entre la gente.

Cuando lo pensamos, este enfoque de Adviento en Juan el Bautista es algo extraño para esta temporada en particular. Generalmente pensamos en Adviento primero en términos como una preparación para la Navidad, la celebración del nacimiento de Jesús, en lugar de su ministerio de adultos.

Si profundizamos, miramos el Adviento en términos de preparación para la segunda venida de Jesús al final de los tiempos. Sin embargo, su ministerio de adultos no encaja realmente en ninguna de esas categorías fáciles.

Lo que esta atención sobre la preparación de Juan el Bautista para Jesús hace, entonces, es recordarnos que la Navidad se trata de la recepción de Jesús como Rey y Mesías y Salvador. Abarca no solo su concepción, encarnación y nacimiento, sino también su ministerio y reinado. El enfoque general de Adviento es aprender a abrir nuestros propios corazones a Jesús, a Su salvación y Su reino.

Nuestra primera lectura del libro del profeta Isaías nos cuenta cómo el ungido del Señor, o Mesías, traerá un tiempo de tremenda paz cuando "el lobo será un invitado del cordero, y luego el leopardo vivirá con el niño". ; el ternero y el joven león navegarán juntos, con un niño pequeño para guiarlos. La vaca y el oso serán vecinos, juntos sus crías descansarán; el león comerá heno como el buey. El bebé jugará junto a la guarida de la cobra, y el niño pondrá su mano sobre la guarida de la víbora. No habrá daño ni ruina en todo mi santo monte; porque la tierra se llenará del conocimiento del Señor, como el agua cubre el mar ". Sin embargo, esta paz se produce después de que el Mesías" golpea al despiadado con la vara de su boca, y con el aliento de sus labios ... mata al impío. . "Esto se asemeja a

lo que dice Juan el Bautista al final de nuestra lectura del Evangelio: el "abanico de aventuras de Jesús está en su mano. Él limpiará su piso de trilla y reunirá su trigo en su granero, pero quemará la paja con fuego insaciable".

Juan el Bautista e Isaías se refieren más a la segunda venida de Jesús, cuando viene a juzgar a los vivos y a los muertos, que a la primera. Puede parecernos aterrador o incluso preocupante que Jesús trate a los malvados, a todos los que lo rechazan en sus vidas terrenales, tan despiadadamente.

¿Por qué es esto necesario para lograr un reino de paz?

La oferta de salvación de Jesús viene con la primera venida. Él enseñó, realizó milagros y sufrió, murió y resucitó para que nos abriera este reino de paz en el cielo y al final de los tiempos. Pero el Padre nos creó como personas, personas que pueden darse libremente como un regalo de amor en relación con Dios y con los demás. Una gran parte del aparente ocultamiento de Dios en esta vida es que, si viéramos a Dios cara a cara en nuestra debilidad humana, no tendríamos más remedio que amarlo y entregarnos a Él.

Es por eso que ningún ser humano en el cielo cambia de opinión: Dios es demasiado maravilloso para que lo rechacen. Esta es también la razón por la cual el reino cumplido será eterno. Mientras tanto, ofrecemos el reino en la mansedumbre de no obligarnos a aceptar a Jesús al forzar nuestras voluntades en esta vida preserva nuestra libertad.

Debemos abrir nuestros corazones a Jesús y estar dispuestos a aceptarlo a Él y a Su reino. Habrá paz en el reino final porque todos en él serán aquellos que libremente y con alegría eligieron el amor y la paz a través de Jesucristo, y todos aquellos que no amaron la paz y la rechazaron libremente no serán parte del reino por sí mismos. -la misma elección. De esta manera, Jesús respeta nuestra libertad humana al tiempo que nos ofrece la plenitud de la paz.

## **Columna del boletín "Del pastor" Continuado**

Esto debería ayudarnos a entender mientras que no todas las personas serán parte del reino de Jesús, y estar en paz con eso, pero lo más importante es que nos impulse a asegurarnos de que estamos diciendo que sí al reino de Jesús en todos los aspectos de nuestro propio vivir. San Pablo, en nuestra segunda lectura de su carta a los romanos, habla de que Dios es un dios de "resistencia y aliento". Dios nos fortalece y nos anima a permanecer cerca de Él, a seguir viviendo según el reino de amor de Jesús con resistencia. Como sabemos, aceptar a Jesús también significa que persistimos en obedecer constantemente sus mandamientos: amar a Dios con todo nuestro ser, amar a nuestro prójimo como a nosotros mismos, perdonar y abstenerse de juzgar a los demás. La oración de Pablo es que Dios nos ayudará a "pensar en armonía unos con otros", en una unidad de acuerdo en cuanto a asuntos de fe y moral, lo que significa que debemos aceptar y creer lo que el Espíritu Santo nos ha enseñado a través de la Iglesia en estos asuntos. Debemos amar a las personas y usar las cosas, no al revés, y cuando tropezamos en cualquiera de estos asuntos, debemos buscar el perdón de Dios en el sacramento de la reconciliación. Que el Dios de la resistencia y el aliento nos ayuden a mantenernos en armonía en nuestro viaje hacia la plenitud del reino.

Quiero agradecer a todos los que eligieron asistir a nuestra reunión trimestral la semana pasada. Tuvimos una buena discusión sobre nuestra propuesta de cambiar la misa del miércoles por la tarde de inglés a español. A la luz de la discusión, hemos decidido posponer ese movimiento por ahora. Tenemos una idea en el futuro que puede resolver nuestro dilema. Oremos para que tomemos la mejor decisión en este asunto y en todas las decisiones que conciernen al bien de la Iglesia de San Miguel.

Como se anunció en nuestras misas dominicales, la solemnidad de la Inmaculada Concepción no es un día sagrado de obligación este año. Curiosamente, no desplaza el Segundo Domingo de Adviento, lo que nos muestra la tre-

menda importancia que la Iglesia otorga a esos domingos de preparación para la Navidad. Más bien, ese domingo mueve la solemnidad al lunes. Si bien no vamos a tener nuestro horario habitual de días santos, nuestro servicio habitual de comunión español del lunes por la noche será reemplazado por una misa en español.

Esta semana también nos trae el jueves la Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe, que es tan especial para nuestra comunidad latina, pero que realmente debería ser especial para todos, ya que ella es la patrona de todos los pueblos y tierras de las Américas, así como de la causa de la vida. Les animo a todos a revisar nuestro calendario de actividades para la semana y asistir a tantos como puedan. Especialmente les pediría a todos que planeen asistir a nuestro Festival de Guadalupe el próximo domingo, un evento anual especial en el que colocamos una gran cantidad de trabajo y preparación. ¡Gracias a todos los que están dando su tiempo y talento para el Festival!

Como la mayoría de ustedes saben, me fui este fin de semana para el Encuentro Matrimonial en español en Bellevue. Tenemos 21 parejas programadas para asistir, y más de la mitad son del área de Siouxland (la mayoría de ellas son nuestros feligreses). ¡Oren por el éxito de este evento, que es una gran bendición para las parejas y familias que realmente necesitan esa bendición! Mientras tanto, estén seguros de mis oraciones por todos ustedes.

-Padre Anthony Weidner

# Annuncios de la Parroquia

Los sobres para flores y decoraciones navideñas estarán en los bancos desde el Día de Acción de Gracias hasta el domingo 15 de diciembre.



Se puede dar dinero para misas como memoriales o para uno mismo y todos los nombres se publicarán durante la temporada navideña.

## ANUNCIOS DEL CATECISMO EN INGLÉS

El miércoles 18 de diciembre es el último día de la CLASE DE CATECISMO y el **ÚLTIMO DÍA** para entregar cualquier documento.

**ÚLTIMO DÍA**

Las clases regresan el miércoles 08 de enero de 2020.

## LECTORES

Sabado, 14 de Diciembre  
7:00pm Santiago & Lety

Domingo, 15 de Diciembre  
10:30 Manuel & Sara  
12:00pm Adela & Elva  
1:30pm Luz & Abel

Lunes, 16 de Diciembre  
6:00pm Ana B.

Martes, 17 de Diciembre  
6:00pm Santiago

Jueves, 19 de Diciembre  
6:00pm Adilene

Viernes, 20 de Diciembre  
6:00pm Sayda

Clases para BAUTISMO  
seran Domingos,  
5, 12, y 19 de  
Enero



en el Centro Parroquial en el Paseo FULTON.  
Ocupa **REGISTRARSE** y **PAGAR** los clases primero  
Y traer los siguientes artículos al Centro Parroquial:

- UDS OCUPAN TRAER:
- El certificado de nacimiento de su hijo(a),
  - Copia de matrimonio de la iglesia para los padrinos,
    - Inscribirse en las clases pre-bautismo (\$ 25 solo/ \$50 pareja)
- BAUTISMOS** seran en los siguientes dias:  
28 de Diciembre

La Corte Católica de Hijas 2055 está patrocinando una Campaña de INVIERNO PARA ALIMENTOS y ROPA en esta temporada de invierno para los pobres y las personas sin hogar de nuestra área en el REFUGIO DE CALENTAMIENTO en Sioux City. Te invitamos a participar en esta importante causa. **Traiga un artículo de la lista a continuación a las misas de fin de semana del 7 al 8 de diciembre y del 14 al 15 de diciembre.** Habrá una caja en las puertas de entrada de la iglesia para que entregues tus regalos. Gracias por participar en estas importantes Obras de Misericordia.

## Refugio de Calentamiento Lista de deseos

- ◇ Guantes de algodón / jersey / algodón económicos: talla grande
- ◇ Calcetines de tubo para hombres y mujeres.
- ◇ Gorros de esquí
- ◇ Barras de granola y otros aperitivos similares.
  - ◇ Jabón de lavandería (solo pods)
- ◇ Café (molido como Folgers o otras marcas)
- ◇ Si desea hacer una oferta financiera, puede visitar su sitio web: [thewarmingshelter.com](http://thewarmingshelter.com)



## OFRECIMIENTO

24 de Noviembre 2019  
Sobres ..... \$6207.00  
Suelto -..... \$ 3203.72

Segunda Colección sobres ..... \$ 230.00

Segunda colección suelto para  
El centro Parroquial ... \$ 1857.93

Centro Parroquial..... \$195.00  
CCHD...\$ 870

Servicios Militares.... \$442.00  
Otro ..... \$138.00

TOTAL: \$13,141.65

**GRACIAS POR SU APOYO !!!**

Monto total donado para el  
Centro parroquial  
\$466,113

Meta del Centro Parroquial \$ 702,000  
Monto aún necesario \$235,887

## Eventos y Anuncios de la Comunidad

### ATENCIÓN MUCHACHAS EN SU ULTIMO AÑO DE LA HIGH SCHOOL !!!!

#### Beca universitaria 2020 de la OACCW

El Consejo Arquidiocesano de Mujeres Católicas de Omaha (OACCW) y sus decanos están aceptando solicitudes de becas de niñas de secundaria que son católicas y planean asistir a una universidad o universidad pública o privada.



#### **BECAS UNIVERSITARIAS**

Cada decanato puede otorgar una beca, y la solicitud y el ensayo del ganador de cada beca de decanato se enviarán al Presidente de la Beca OACCW para competir por una beca OACCW de \$ 500. Los requisitos y las direcciones postales para cada contacto del decanato están disponibles en los consejeros de la escuela secundaria. Los formularios de solicitud de beca están disponibles en la página de Facebook de OACCW en "Fotos" en la barra de menú en el lado izquierdo de la página.

Toda la documentación debe presentarse al contacto del Consejo de Decanato de Mujeres Católicas de la solicitante y debe tener un sello postal antes del 15 de enero de 2020. No se considerarán las solicitudes tardías.

Contacto: Kim Estes

Presidente de Publicidad de la OACCW  
402-340-2866 / 402-924-3125

¡Estamos en vivo a nuestro nuevo y mejorado sitio! Ahí tendrán los boletines, horarios de misa y confesiones, información de los sacramentos, la escuela, y guardería, números de contactos para la oficina de la parroquia y de el catecismo!



información de los sacramentos, la escuela, y guardería, números de contactos para la oficina de la parroquia y de el catecismo!

¡Así que no se les olvide mirar la página!

[www.smcsssc.com](http://www.smcsssc.com)

... Le pedimos que nos notifique si se muda de la parroquia, tiene un cambio de dirección o número de teléfono.

... Si no has estado activo en la práctica de la fe católica, te damos la bienvenida nuevamente Si desea hablar con alguien del personal, no dude en contactarnos.

... Si un matrimonio anterior le ha impedido recibir los sacramentos, lo invitamos a contactar a un sacerdote.

... Si no puedes venir a la Iglesia por enfermedad, notifíquenos para que podamos atenderlo en su hogar, hospital o centro de atención de enfermería.



#### Horarios de Misa para el Jueves 12 de Diciembre Nuestra Señora de Guadalupe

8:15 (Inglés)  
12:00pm (Español)  
5:30pm (Inglés)  
6:15pm (Rosario)  
7:00pm (Español)

## Novenario a La Virgen De Guadalupe

Fecha	Misa	Rosario	Grupo
Diciembre 07 (Sabado)	5:00pm en Ingles 7:00pm en Español	6:30pm	Sagrado Corazon
Diciembre 08 (Domingo)	Horarios normal de misas de Domingo	6:00pm	Adoracion Nocturna
Diciembre 09 (Lunes)	6:00pm en Español	6:45pm	Movimiento Familiar Cristano Catolico
Diciembre 10 (Martes)	6:00pm en Español	6:45pm	Jovenes Para Cristo
Diciembre 11 (Miercoles)	5:30pm en Ingles	6:15pm	Encuentro Matrimonial
Diciembre 12 (Jueves)	Mañanitas Misa (Ingles) Misa (Español) Misa (Ingles) Rosario (Español) Misa (Español)	12:00am 8:15am 12:00pm 5:30pm 6:15pm 7:00pm	(Catequistas)

### VIGILIA DE LA FIESTA DE LA VIRGEN (Miércoles 11 de diciembre)

Después del rosario, se quedara abierta la Iglesia hasta las 6:00 am del siguiente día) Se invita a las personas a que vengan a cantar y rezar el rosario a la Virgen de Guadalupe.

### FIESTA DE LA VIRGEN DE GUADALUPE

(Jueves 12 de diciembre)

12:00 am mañanitas a la Virgen con Mariachi



**El festival para la Virgen de Guadalupe será el día 15 de Diciembre.**

VENTA DE COMIDA:- 10:30 am hasta las 6:00 pm

Tendremos: Tacos de birria, tamales, carnitas, nachos, pozole rojo, postres y mucho más.

Para la fiesta del día 15 tendremos Mariachi, los danzantes "Los Hijos de María" (de Worthington Minnesota), bailes folkoricos, la obra de las apariciones, cantantes y más.



# CALENDARIO DE CATECISMO- CLASES DE ESPAÑOL DICIEMBRE 2019

12-08-19	Clase de catecismo
12-15-19	No habrá catecismo debido a la celebración de la Virgen de Guadalupe
12-22-19	No habrá catecismo debido a la Navidad
12-29-19	No habrá catecismo debido al fin de semana de Año Nuevo

## POR FAVOR CONDUZCA DESPACIO CON PRECAUCION

El domingo pasado se observó que algunas personas estaban conduciendo rápido y sin precaución cuando estaban dejando a sus hijos para el catecismo. Por favor le pedimos que maneje con cuidado y despacio ya que siempre hay niños caminando por el estacionamiento. Evitemos un accidente y cuidemos la vida de las personas. Gracias.

## St. Michael's Catholic School *.....providing values that last a lifetime!*

### Important Dates to remember

Mon, Dec 9 - Mass for the Immaculate Conception 5th Grade

Thu – Dec 12 – Feast of Our Lady of Guadalupe 1<sup>st</sup> Grade Mass

Thu, Dec 12 – Christmas Program 6:00 pm in the gym

Wed, Dec 18 – Mass - Kindergarten

**Fri, Dec 20 –  
NOON DISMISSAL for  
Christmas Vacation**



### A few reminders:

1. It is very important that students arrive to school in time to pick up their breakfast, unpack their backpack and be in their seat by the 8:00 am bell. Students that arrive late not only start the day behind themselves but set the whole class behind. Please also try to schedule appointments outside of academic time.

2. Tuition is due the 15<sup>th</sup> of every month. It is important to make your monthly payments. We have to keep up with financial responsibilities of the school also and your timely tuition payments ensure we do. Thank you.

3. Please use Sycamore Education <https://app.sycamoreschool.com/index.php?schoolid=> to check on your child's progress in school, communicate with teachers, view lunch calendar, and monthly calendar. The middle school students all have their access information, but if you do not know your access information, please contact Mrs. Mahaney.

4. St. Michael's has an open-door policy. If you ever have any questions or concerns, please let us know. We are partners in your child/ren's education.

God Bless,  
Mrs. Williams

\* Information from November / December newsletter

### Unos Recordatorios:

1. Es muy importante que los estudiantes lleguen a la escuela a tiempo para recoger su desayuno, desempacar su mochila y estar en su asiento a las 8:00 am. Los estudiantes que llegan tarde no solo comienzan el día atrás sino que retrasan a toda la clase. Intente también programar citas fuera del horario académico.

2. La matrícula vence el 15 de cada mes. Es importante hacer sus pagos mensuales. Tenemos que mantenernos al día con las responsabilidades financieras de la escuela también y sus pagos de matrícula oportunos aseguran que lo hagamos. Gracias.

3. Utilice Sycamore Education <https://app.sycamoreschool.com/index.php?schoolid=> para verificar el progreso de su hijo en la escuela, comunicarse con los maestros, ver el calendario del almuerzo y el calendario mensual. Todos los estudiantes de secundaria tienen su información de acceso, pero si no conoce su información de acceso, comuníquese con la Señora mahaney

4. San Miguel tiene una política de puertas abiertas. Si alguna vez tiene alguna pregunta o inquietud, háganoslo saber. Somos socios en la educación de sus hijos.

Dios bendiga, La señora williams

\* Información del boletín de noviembre / diciembre



## ENGLISH MASS INTENTIONS

Saturday, December 07, 2019

9:00am Souls of Purgatory

5:00pm CDA Prolife

**2ND INTENTION †RONNIE ROGERS & †PAT BOYLE**

Sunday, December 08, 2019

7:30am †Carroll, †Evelyn, & †Grayson Muff

9:00am Cesar Hernandez

10:30am (Bilingual) **FOR THE PARISH**

Monday, December 09, 2019

8:15am †Frank LaMere

10:00am **REGENCY OPEN**\_\_\_\_\_

Tuesday, December 10, 2019

8:15am †Wanda Coan

10:00am **CONTINGETUAL SPRINGS †Blake Smola**

Wednesday, December 11, 2019

8:15am Well being of the Monahan and Boyle families

5:30pm Agatha Tracy

**OUR LADY OF GUADALUPE**

**Thursday, December 12, 2019**

8:15am Well being of the Dan & RoseAnn Monahan family

5:30pm †Eternal Rest of Francisco Valadez Ramirez

Friday, December 13, 2019

8:15am †Norma Graves

Saturday, December 14, 2019

9:00am **OPEN**\_\_\_\_\_

5:00pm †Wanda Coan

Sunday, December 15, 2019

7:30am †Carroll, †Evelyn, & †Grayson Muff

9:00am Harry Tomek in appreciation

10:30am (Bilingual) **OPEN**\_\_\_\_\_

*Intenciones para la Santa Misa*

## ESPAÑOL Horario de Misas y INTENCIONES DE MISA

Sabado, 07 de Diciembre

7:00pm †Francisca Aguinaga

**SGNDA INTENCION MOVIMIENTO FAMILIAR CRISTIANO**

Domingo, 08 de Diciembre

10:30am (Bilingüe) **PARA LA PARROQUIA**

12:00pm †Isauro Perez 5to aniversario luctuoso

1:30pm Cristy Gomez por su salud

Lunes, 09 de Diciembre

6:00pm †Jose Azpeitia Amezcua 1er aniversario

Martes, 10 de Diciembre

6:00pm †Felipe Mendoza

**SGNDA INTENCION: MATILDE GONZALEZ Y SU FAMILIA**

**NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE**

**Jueves, 12 de Diciembre**

12:00pm **ABIERTO**\_\_\_\_\_

7:00pm **ABIERTO**\_\_\_\_\_

Viernes, 13 de Diciembre

6:00pm **ABIERTO**\_\_\_\_\_

Sadado, 14 de Diciembre

7:00pm Familia Gonzalez, Reyes, Martinez, y Ruelas

Domingo, 15 de Diciembre

10:30am (Bilingüe) **ABIERTO**\_\_\_\_\_

12:00pm **PARA LA PARROQUIA**

1:30pm Lupita Ambriz y Familia

**Para hacer una intención de misa pueden ir a las oficinas del centro parroquial**

## Committee & Prayer Groups/Comité y grupos de oración

<p><b>Legion of Mary</b> Pat Mahnke 402-494-5423</p> 	<p><b>Catholic Daughters of America (CDA)</b> Marilyn Foster 402-494-3777</p> 	<p><b>Jovenes Para Cristo</b> Erica Avalos 402-404-9977</p> 	<p><b>Adoracion Nocturna</b> Samuel Quezada 402-404-1809</p> 
<p><b>Orantes de la Divina Misericordia</b> Ricardo Raya 402-241-7018</p> 	<p><b>Quinceañeras</b> Maria Piña 402-4945423</p> 	<p><b>Grupo de Sagrado Corazon</b> Maria Gallegos 402-494-5423</p> 	<p><b>Acommadores y Monaguillos</b> Arturo Hernandez 402-508-6264</p> 
<p><b>Sagrada Familia de Nazaret</b> Mari Cardenas 712-276-5485 Silvina Ramirez 712-203-6170</p> 	<p><b>RCIA ENGLISH</b> Fr. Anthony Weidner 402-659-5925</p> 	<p><b>RICA en Español</b> Jacinto Rangel 712-389-1322</p> 	<p><b>Encuentro Matrimonial Mundial</b> Alfredo/ Alma Aceves 712-333-0864</p> 
<p><b>Lamplight Bible Study</b> everyone is welcome</p> <p>Anne O'Mara 712-212-4390 Thursday mornings</p> 	<p><b>Casual Coffee</b> Joan Koch 402-494-2171 2nd Friday of every month</p> 	<p><b>Lectores y Ministros de Eucarastia</b> Manuel Becerra 712-389-1220</p> 	<p><b>Movimiento Familiar Catolico Cristiano (MFCC)</b> Jose Luis Hernandez 402-508-6264</p> 
<p><b>Steering Committee (in process of Parish Council)</b> Mary Wiltgen 712-204-5043</p> 	<p><b>St. Michael Cemetery Board &amp; Committee</b> Vinnie Kramper 402-987-3560</p> 	<p><b>Perpetual Adoration Chapel</b> Reyna Sibrian 712-333-0114 <a href="mailto:thedaycarereyna@gmail.com">thedaycarereyna@gmail.com</a></p> 	<p><b>First Friday Vigil Vigilia del Primer Viernes</b> 7pm Latin 12am Español</p> 

**Micaela & Larry Hansen, State Directors**  
712-251-7584  
[www.RTPR.com/Activate](http://www.RTPR.com/Activate)

Effective Pain Relief for:  
Arthritis Pain, Knee Pain,  
Foot Pain, Nerve Pain,  
Muscle Pain, Joint Pain, Neck  
Pain, Plus Hundreds more...

**\$15 Gift Card**



**REAL TIME Pain Relief**

**FDA** Registered  
No.Pain.Now@aol.com  
[www.EnjoyLivingAgain.com/36891756](http://www.EnjoyLivingAgain.com/36891756)  
Activation Code: 36891756

CATHOLIC EDUCATION IS AFFORDABLE for all those that want a faith based-education for their child/ren. \$1500 Public School transfer grants are also available for 2nd grade through 8th grade. The staff at St. Michael's would be happy to explain the grants and help you fill out the application. We have seen the growth in our students academically, socially, and in their faith. Give your child a gift that will last a lifetime. Call 402-494-1526 today.



**A tradition since 1956**  
**Perpetual Adoration Chapel**  
**Available 24 hours...**

Please make sure if you are the last to leave and no one is present, please shut the doors on the Blessed Sacrament that is exposed. We thank you for taking the time to pray with Jesus.

Contact Reyna Sibrian to set up an time.



712-333-0114  
[thedaycarereyna@gmail.com](mailto:thedaycarereyna@gmail.com)

Think about advertising with us! Only \$10 per week for an ad this size!  
Piensalo! Solamente \$10 por cada semana por anuncio!!



**Pasteleria San Miguel**  
Tel: (402) 404-8363  
**402-404-8363**  
1813 Dakota Ave  
South Sioux City, NE 68776

THANK YOU FOR SUPPORTING OUR SPONSORS!  
GRACIAS POR APOYAR A NUESTROS PATROCINADORES!

**CARRERAS DISPONIBLES EN SOUTH SIOUX CITY**

Tenemos más de 15 programas disponibles aquí en South Sioux City, tales como Negocios, Educación, Enfermería, Justicia Penal y Soldaduría.

**Northeast**  
COMMUNITY COLLEGE

South Sioux City Extended Campus  
Contacto Maria Gonzalez  
(888) 698-6322 | (402) 241-6408 | maria@northeast.edu



Knights of Columbus  
Council # 3844  
1805 W 29th St  
South Sioux City, NE  
Call 712-898-3070  
For Membership or  
Hall Rental visit  
www.knights of Columbus ssc.com



**Proud Supporters of  
St. Michael's Parish**

815 W 29th Street  
South Sioux City, Nebraska  
(402) 494-1469

Weber Grills, Propane Fill Station, Valspar Paint, Mower Repair,  
Screen and Window Repair, Equipment Rental, and so much more!



www.mohrfuneralhome.com  
(402) 412-3131 Ponca - So. Sioux City

**El Ranchito**  
Authentic Mexican Food  
2101 Cornhusker Drive  
South Sioux City, NE 68776  
402-494-2988

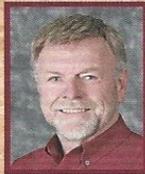


Dom Stratman  
Manager



**Bort Auto Body**

745 W. 21st St., South Sioux City, NE 68776  
www.bortautobody.net



G.L. Bort  
Owner

"Your Collision Repair Specialist"

Phone: 402-494-5520 • Fax: 402-494-6974 • bort@bortautobody.com



**GOMEZ PALLETS, INC.**

1394 West Hwy 20  
Jackson, NE 68743  
Ph. (402)632-4601

Serving the Tri State Area  
For 35 years  
Parishioner Owned and Operated



**Norma Nuno-Karnes**  
Realtor | Hablo Español  
(712) 490-7104  
normakarnes@gmail.com

**Metro Electric, Inc.**

Dave Gill-President  
931 Steuben Street  
Sioux City, IA 51101  
www.metroelectric-sc.com  
712.233-2438



**AUTO SALES, INC.**



Arlan Kuehn, President

Sales, Cars & Trucks of Distinction

Address: 495 Old Highway 20  
South Sioux City, NE 68776  
E-Mail: arlankuehn@gmail.com

Phone: 402-494-2677  
Fax: 402-494-0787  
Cell: 515-490-4080

www.kuehnauto.com

**Foulk Bros.**

Plumbing & Heating  
100 years in Business

322 W. Seventh Street Sioux City, IA  
(712)258-3388

**AMERICAN**

HOME HEALTH CARE CO.

Phone (712)277-2273—1-800-217-2275  
214 W. 7th, Sioux City, IA 51103  
Providing electric wheelchairs, walkers,  
bathroom and oxygen equipment, beds  
and lift chairs.



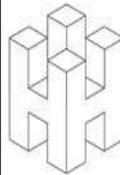
Serving Siouxland for  
over 50 years

**McCLINTOCK INSURANCE, INC.**

Phone: 712.277.4600  
908 Pierce Street  
Sioux City, Iowa 51102-362



**Maria Auxiliadora**  
712-301-7500  
Libreria Catolica  
Juan & Juanita Garcia  
2513 Dakota Ave,  
South Sioux City, NE



**HENJES, CONNER &  
WILLIAMS, P.C.**

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

801 Stevens Port Drive • P.O. Box 1937  
Dakota Dunes, SD 57049  
(605) 242-3900 • Fax: (605) 242-3901  
(800) 274-3931

**SIouxLAND WELL COMPANY, INC.**

1004 Ithaca Way Dakota City, NE 402-632-4405

- EXPERIENCED RELIABLE LICENSED DEALER
- Well Repair, Backhoe & Trenching
- Water Lines
- Experienced, Reliable, Licensed Driller
- Serving Tri-State Area
- Septic Tanks & Field Installation
- Pump Repair-Turbines, Submersibles
- 24 Hour Emergency Service
- Geo-Thermal Drilling



Please consider  
becoming a Knight.  
Contact our  
Knights of  
Columbus.

**OPEN  
ABIERTO**

Nature's Ingredients,  
Extraordinary  
Results



**MICAELA  
HANSEN**  
712-251-7584

**Winkler Roofing, Inc.**

**Jeffery Winkler**

President

3325 28th Street Office: 712.277.4114  
Sioux City, IA 51105 Fax: 712-277.2907  
Office @ winkler-roofing.com

**OLIGMUELLER**  
LAW FIRM, P.C. LLOH

Specializing in Immigration Law

Se Habla Español

**Heidi L. Oligmueller**

Attorney at Law

**Gill Hauling, Inc.**

P.O. Box 128 Jackson, NE  
402-632-9273

**Family Health Care**  
OF SIOUXLAND

Family Practice for all Ages

**Dr. Kristine Danner**  
605-217-2175

Dakota Dunes Clinic  
345 W. Steamboat, Dakota Dunes, SD  
www.fhcsll.com



Phone: (402)494-2199  
Heidi@Oligmuellerlaw.com

1915 Dakota Avenue  
South Sioux City, NE 68776